

## Hakkımızda herşey



**Kraliyet Yerel Hemşirelik Hizmeti (Royal District Nursing Service) yılın her günü, günün 24 saati, kişilere kendi evlerinde, hemşireler tarafından bakım sağlar.**

### Hizmetlerimiz aşağıdakileri kapsar:

- Yaşlı kişiler için bakım
- Genel hemşirelik bakımı
- Şekeri, HIV/AIDS'i, meme kanseri, açık yaraları olan ve daha başka şeyler için özel hemşirelik bakımı
- Hastaneden eve gelenler için bakım
- Öldürücü hastalıkları olan kişilere bakım
- Sosyal görev ve fizik tedavisi

### Tercümanlık hizmeti

İngilizce anlamıyorsanız, hemşire ile gelmesi için bir tercüman ayarlanabilir. Tercüman ücretsizdir.

### Hizmetten kimler yararlanabilir?

Gelir düzeyi, din ve kültürel geçmiş gözetmeksizin, hizmetimiz herkese açıktır. Gereken tek şart, sizin hemşire bakımına gerçekten gereksiniminizin, bizim de sizin gereksinimlerinizi karşılayabilecek hizmetlerimizin olmasıdır.

### Bizimle nasıl bağlantı kurulur?

İngilizce bilmiyorsanız, telefon numaranızı ve konuştuğunuz dili -İngilizce olarak- bize bırakın, bir tercümanla sizi ararız.

Doktorunuz, hastane veya başka bir hizmet de bizimle bağlantı kurabilir.

### Bakımınızla ilgili kararlar

Bakımınız, hak ve sorumluluklarınız ya da çıkarlarınıza ilişkin karar vermede herhangi bir güçlük çekmeniz durumunda, güvendiğiniz bir kişinin size destek olmasını isteyebilirsiniz. Bu kişi (gayriresmi temsilci) sizin adınıza karar verme konusunda yasal yetki sahibi değildir, ancak sizin adınıza konuşabilir ve haklarınızın korunmasını sağlayabilir. Bu kişi bir aile bireyi ya da arkadaş, bir dini lider ya da bir komşu olabilir.

Gerekli olması durumunda, sizin adınıza yasal olarak bağlayıcı kararlar vermesi için resmi bir temsilci atanabilir.

Bu konuda daha fazla bilgi edinmek için hemşireniz ile görüşünüz.

### Ücreti ne kadardır?

İlk ziyarette hemşire size, gelir düzeyinize göre, hizmetimizin ücretini bildirecektir.

### Hizmetimizden memnun kalırsanız, lütfen hemşirenize bildirin!

Hizmetimizden memnun kalmazsanız, önce hemşireye ya da Merkez Yöneticisi'ne bildirin. Aynı zamanda Şikayet Görevlisi (Complaints Officer)'ni **9536 5266**'dan veya Sağlık Hizmetleri Komisyonu (Health Services Commissioner)'nu **(03) 8601 5200**'dan ya da **1800 136 066**'dan arayabilirsiniz.

## All about us



**Royal District  
Nursing Service**  
provides nursing care  
for people in their  
homes 24 hours a day,  
every day of the year.

### **Our services include:**

- Care for older people
- General nursing care
- Special nursing care for people with diabetes, HIV/AIDS, breast cancer, wounds and more
- Care for those home from hospital
- Care for terminally ill people
- Social work & physiotherapy

### **Interpreter service**

If you do not understand English an interpreter can be organised to visit with the nurse. The interpreting is free of charge.

### **Who can use the service?**

Our service is available to all people regardless of income level, religion or cultural background. The only requirements are that you have a genuine need for nursing care and that we have the services to meet your need.

### **How to contact us?**

If you do not speak English leave your telephone number and the name of the language that you speak - in English - and we will ring you back with an interpreter. Your doctor, hospital or other service can also contact us.

### **Decisions about your care**

If you have any problems making decisions about your care, rights and responsibilities, or interests you can ask a person who you trust to support you. This person (informal advocate) has no legal power to make decisions for you but can speak on your behalf and ensure your rights are upheld. This person may be a family member or friend, a religious leader, a neighbour.

If required, a formal advocate can be appointed to make legally binding decisions on your behalf.

For more information about this speak to your nurse.

### **How much does it cost?**

During the first visit the nurse will tell you about the cost of our service, based on your level of income.

### **If you are happy with our service please tell your nurse!**

If you are not happy with our service, first tell your nurse or Centre Manager. You can also call our Complaints Officer on **9536 5266** or the Health Services Commissioner **(03) 8601 5200** or **1800 136 066**.